

DOSIERER AUF GESTELL NR. 26

BENUTZUNGS- UND PFLEGEHANDBUCH



WICHTIG: Diesem Handbuch beiliegende und aufzubewahrende Unterlagen:

- „CE“ KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG
- GARANTIESCHEIN

DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DER FRANZÖSISCHEN ORIGINALAUSGABE



Modell Nr. 26

Kaffeemühlen - Saftpressen - Mixer - Blender - Getränkeautomaten - Planetenrührgeräte -
Knetgeräte - Käseiben - Eisstößel - Fleischwölfe - Gemüseschneider
Moulins à café - Presse-fruits - Mixers - Blenders - Distributeurs de boissons - Batteurs
mélangeurs - Pétrin - Râpes à fromage - Broyeurs à glaçons - Hache-viande - Coupe-légumes

MODELES DEPOSES FRANCE ET INTERNATIONAL
MODELLE INTERNATIONAL ANGEMELDET

INHALT

„CE/EU“ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	3
SICHERHEITSBESTIMMUNGEN	4
<i>SACHWIDRIGER EINSATZ:</i>	4
<i>ERSTE INBETRIEBNAHME</i>	4
<i>RECYCLING DES ALTGERÄTS</i>	4
DOSIERER AUF GESTELL Nr. 26	5
BENUTZUNG DES GERÄTS	5
<i>INBETRIEBNAHME:</i>	5
<i>BETRIEB:</i>	5
<i>EINSTELLUNG DER DOSIS FÜR GEMAHLENEN KAFFEE:</i>	5
<i>REINIGUNG:</i>	6
<i>WARTUNG</i>	6
Ersatzteile:	6
HILFE BEI STÖRUNGEN	7
Die Dosis gemahlene Kaffees ist nicht konstant	7
Der gemahlene Kaffee staut sich in der Ausgabeleitung.....	7
Die Einstellung der Dosis gemahlene Kaffees ist träge.....	7
Die Dosis gemahlene Kaffees ist zu groß	7
Die Dosis gemahlene Kaffees ist zu klein	7
Ausgabe einer halben Dosis.....	7
TECHNISCHE DATEN DES GERÄTS	7
<i>Abbildungen</i>	9
GARANTIESCHEIN	10
TYPENSCHILD DES GERÄTS	10

„CE/EU“ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DER HERSTELLER:

SANTOS SAS - 140-150, Av. Roger SALENGRO 69120 VAULX-EN-VELIN (LYON)
FRANKREICH

Erklärt, dass das nachstehend bezeichnete, für gewerbliche Zwecke
vorgesehene Gerät:

Bezeichnung: **DOSIERER AUF GESTELL**
Gerätenummer: **26**

den folgenden Regelwerken entspricht:

- den gesetzlichen Bestimmungen aus Anhang 1 der europäischen Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie den nationalen Umsetzungstexten,
- den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien und Vorschriften:
 - Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 zu Materialien und Gegenständen, die für eine Berührung mit Lebensmitteln vorgesehen sind
 - Verordnung (EG) Nr. 10/2011 zu Kunststoffen, die für eine Berührung mit Lebensmitteln vorgesehen sind

den für die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen der vorstehenden Richtlinien zugrunde
gelegten harmonisierten europäischen Normen:

- NF EN ISO 12100: 2010, Maschinensicherheit - Allgemeine Gestaltungsleitsätze
- NF EN 1672-2+A1: 2009, Nahrungsmittelmaschinen - Begriffe - Hygienevorschriften

VAULX-EN-VELIN, den: **01.12.2020**

Funktion des Unterzeichnenden: **GENERALVORSITZENDER**

Name des Unterzeichnenden: **Aurélien FOUQUET**

Unterschrift:



SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Bei Benutzung, Wartung und Entsorgung des Geräts ist stets auf die Einhaltung der folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen zu achten.

Bitte die Anleitung vollständig lesen.

Betriebshandbuch aufbewahren.

Hinweis: Zum leichteren Verständnis der folgenden Abschnitte verweisen wir auf die Abbildungen am Ende des Handbuchs.

SACHWIDRIGER EINSATZ:



1. Dieses Gerät ist keine Kaffeemühle, es ist nicht zum Mahlen gerösteter Kaffeebohnen vorgesehen.
2. Das Gerät nicht zur Ausgabe anderer Produkte als gemahlene geröstete Kaffees verwenden.
3. Das Reinigen unter einem Wasserstrahl oder mit Hochdruck ist nicht zulässig.
4. Es dürfen nur Originalersatzteile von SANTOS verwendet werden.
5. Das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Wärmequelle benutzen.
6. „Das Gerät ist nicht für einen Betrieb durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kinder) oder durch unerfahrene oder unwissende Personen vorgesehen, es sei denn, sie werden von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen überwacht oder wurden zuvor auf die Nutzung des Geräts eingewiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.“

ERSTE INBETRIEBNAHME

Die mit dem Kaffee in Kontakt kommenden Teile gründlich reinigen.

- Die Abdeckung (1) des Dosierers und den Sammelbehälter (7) für Mahlgut abnehmen und mit einem herkömmlichen Geschirrspülmittel abwaschen.

RECYCLING DES ALTGERÄTS

Die Verpackungsmaterialien müssen gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt oder recycelt werden.

DOSIERER AUF GESTELL Nr. 26

- Der Dosierer auf Gestell Nr. 26 ist für Bars, Cafés, Hotels und Restaurants vorgesehen. Er eignet sich für alle Espressomaschinen.
- Das Gerät besteht aus einem Aluminiumgestell, einem manuellen Volumendosierer und einem Dosenzähler.
- Das Gerät ermöglicht das Dosieren und die Ausgabe von gemahlenem Kaffee über einen einstellbaren Volumendosierer.
Einstellung der Dosis für den gemahlene Kaffee (von 5,5 bis circa 9,5 g).

BENUTZUNG DES GERÄTS

INBETRIEBNAHME:

Aufbau und Vorbereitung:

1. Das Gerät auspacken und auf eine Arbeitsfläche stellen.
2. Den Sammelbehälter (7) für Mahlgut auf das Gestell (8) stellen.
3. Gemahlene Kaffee in den Dosierer (2) geben.
4. Die Abdeckung (1) des Dosierers anbringen.

BETRIEB:

1. Den Filterhalter der Kaffeemaschine unter dem Auswurf (4) des Dosierers aufstellen, dabei die Halterung (6) des Filterhalters zur Hilfe nehmen.
2. Ein- oder zweimal den Hebel (9) des Dosierers ziehen, um eine oder zwei Dosen gemahlene Kaffee auszugeben.
3. Den Filterhalter zurückziehen und den Kaffee mit dem auf dem Dosierer angebrachten Stößel (3) zusammendrücken.

Hinweis: Ein seitlich am Dosierer angebrachter fünfstelliger Zähler zählt jede Dosis.

EINSTELLUNG DER DOSIS FÜR GEMAHLENE KAFFEE:

Den Dosierer regelmäßig reinigen, um zu verhindern, dass an den Sprossen sich ansammelnde Kaffeeklumpen die Einstellung des Volumendosierers beeinträchtigen.

Das Gerät ist werksmäßig auf eine Dosis von circa 7 g eingestellt.

1. 250 g gemahlene Kaffee in den Dosierer (2) geben.
2. Einen Behälter unter den Auswurf (4) des Kaffeedosierers stellen, um den gemahlene Kaffee nach erfolgtem Test aufzufangen.
3. Den Hebel (9) des Dosierers sechsmal betätigen, um eine komplette Drehung der Sprossen auszuführen. (Den gemahlene Kaffee dieser ersten Dosen wieder zurück in den Zylinder des Dosierers geben.)
4. Eine Dosis entnehmen und die ausgegebene Menge (Gewicht) ermitteln.

5. Das **Einstellrad (5)** im Uhrzeigersinn (rechtsgängig) **festziehen**, um die Menge gemahlene Kaffees je Dosis zu **verringern** (Einstellung des Rads um jeweils eine halbe Drehung).
6. Das **Einstellrad (5)** gegen den Uhrzeigersinn **lösen**, um die Menge gemahlene Kaffees je Dosis zu **erhöhen**.
7. **Mehr als 6 Dosen entnehmen**, damit die Einstellung effektiv wird.

WICHTIG: Eine ausreichende Menge gemahlene Kaffees im Dosierer ist wichtig, um die Gleichmäßigkeit der Dosis zu garantieren. Eine zu geringe Menge gemahlene Kaffees verringert die ausgegebene Dosis.

REINIGUNG:

- **Das Reinigen unter einem Wasserstrahl oder mit Hochdruck ist nicht zulässig.**

Den Dosierer regelmäßig mit einem Pinsel reinigen.
Darauf achten, dass die Wände der Leitung (4) zur Ausgabe des Kaffees und die 6 Stäbe der Sprossen immer sauber sind.

WARTUNG

Ersatzteile:

Die Maschine erfordert keinen besonderen Unterhalt.
Wenn ein Eingriff zum Austausch von Verschleißteilen notwendig ist, siehe die Liste der Bauteile (Explosionszeichnung am Ende des Handbuchs).



WICHTIG: Es dürfen nur Originalersatzteile von SANTOS verwendet werden.

Bei **allen Bestellungen von Ersatzteilen** (Artikelnummern siehe Explosionszeichnung am Ende des Handbuchs) bitte folgende Angaben machen:

- **Typ,**
- **Seriennummer des Geräts,**
abzulesen unter dem Gerät.

HILFE BEI STÖRUNGEN

Die Ursache der Störung genau ermitteln.

Die Dosis gemahlene Kaffees ist nicht konstant

- Das Vorhandensein gemahlene Kaffees im Dosierer (2) kontrollieren.
- Den Kaffeedosierer reinigen. (2) + (4)

Der gemahlene Kaffee staut sich in der Ausgabeleitung.

- Die Leitung (4) zur Ausgabe von Kaffee regelmäßig reinigen. Darauf achten, die metallische Auswurf flasche für Kaffee nicht zu beschädigen.

Die Einstellung der Dosis gemahlene Kaffees ist träge

- Es müssen erst 3 bis 6 Dosen abgegeben werden, bis die neue Einstellung zum Tragen kommt.

Die Dosis gemahlene Kaffees ist zu groß

- Immer gemahlene Kaffee gleichen Ursprungs verwenden.
- Den Dosierer einstellen.

Die Dosis gemahlene Kaffees ist zu klein

- Kontrollieren, dass die Menge gemahlene Kaffees im Dosierer mindestens bei einem Drittel des Fassungsvermögens des Dosierers liegt.
- Immer gemahlene Kaffee gleichen Ursprungs verwenden.
- Den Dosierer einstellen.

Ausgabe einer halben Dosis

- Den Hebel bis an den vorderen Anschlag ziehen. Es ist nicht möglich, halbe Dosen auszugeben. Die nicht ausgegebene Menge wird bei der nachfolgenden Betätigung des Hebels ausgegeben.

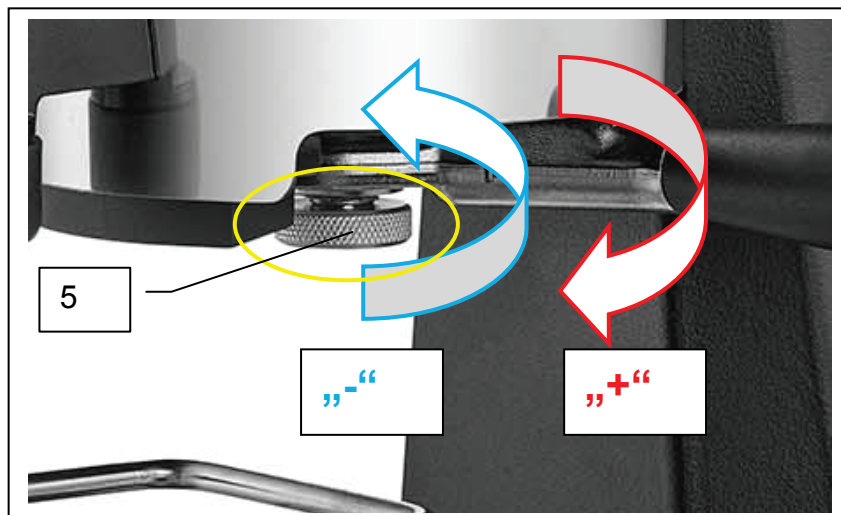
TECHNISCHE DATEN DES GERÄTS

Fassungsvermögen des Dosierers	(g)	350
Einstellung der Dosen (circa)	(g)	5,5 bis 9,5
Abmessungen: Höhe	(mm)	352
Breite	(mm)	200
Tiefe	(mm)	293
Gewicht: Nettogewicht	(kg)	4,3
Gewicht mit Verpackung	(kg)	5

Tabelle mit den Geräteteilen

MARK.	Bezeichnung
1	Abdeckung des Dosierers
2	Dosierer
3	Stößel für gemahlene Kaffee
4	Leitung zur Ausgabe gemahlene Kaffees
5	Einstellrad für die Kaffeedosis
6	Halterung Filterhalter
7	Sammelbehälter für Mahlgut
8	Gestell
9	Hebel des Dosierers

Abbildungen



GARANTIESCHEIN

GARANTIE / WARRANTY

Since the 01.01.95, all our appliances comply with CE and possess the CE label. Our guarantee is of 24 months from the manufacturing date mentioned on the descriptive plate, except concerning the asynchronous motors (consisting of a rotor and a stator) which are warranted for 5 years from their manufacturing date. Warranty is strictly limited to the free replacement of any part of origin recognized by us as defective due to a defect or building default and identified as belonging to the concerned appliance. Warranty does not apply to damages resulting from installation or use non-complying with our appliance data sheet (user's manual) or in case of an evident lack of maintenance or disrespect of elementary security electric rules. It does not apply in case of regular wear and tear. Any replacement of parts under warranty will be realized after return of the defective part in our workshops, postage paid, supported by a copy of a conformity statement on which appears the serial number of the appliance. Every appliance is equipped with a descriptive plate conforming to the EC recommendations and of which a duplicate exists in the conformity statement (serial number, manufacturing date, electrical characteristics ...). In case of serious damage judged repairable only in our workshops, and after prior consent from our departments, any appliance under guarantee is sent by the Distributor, carriage paid. In case of repairs or reconditioning of appliances not under guarantee, the round trip transport is payable by the distributor. The parts and workforce are invoiced at the current rate. A preliminary estimate can be supplied.

Coffee grinder not using SANTOS original burrs are not taken under guarantee. The warranty conditions, repairs, reconditioning, of the espresso coffee grinder are the object of a specific note. Our guarantee does not extend to the payment of penalties, the repair of direct or indirect damages and notably to any loss of income resulting from the nonconformity or the defectiveness of products, SANTOS's global responsibility being limited to the sale price of the delivered product and to the possible repair of the defective products.

In case of revelation of an imperfection during the warranty period, the Distributor has to, unless a different written agreement of SANTOS, indicate to his customer to stop any use of the defective product. Such a use would release SANTOS of any responsibility.

TYPENSCHILD DES GERÄTS

